



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

**ANNEXE AU
COMPTE RENDU INTEGRAL**

**BIJLAGE BIJ HET
INTEGRAAL VERSLAG**

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

mardi

dinsdag

19-07-2011

19-07-2011

Matin

Voormiddag

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen!	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
VB	Vlaams Belang
cdH	centre démocrate Humaniste
LDD	Lijst Dedecker
INDEP-ONAFH	Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 53 0000/000	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000	Parlementair stuk van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be	www.deKamer.be
e-mail : publications@laChambre.be	e-mail : publicaties@deKamer.be

SOMMAIRE DE L'ANNEXE

CHAMBRE	4
Commissions	4
Rapports	4
SENAT	8
Projets transmis	8
Projets transmis en vue de la sanction royale	8
Projets adoptés	9
COUR DES COMPTES	9
Audit	9
Avis	9
Communication	10
Imputations budgétaires	10
COUR CONSTITUTIONNELLE	10
Recours en annulation	10
GOUVERNEMENT	11
Budget - Redistribution d'allocations de base	11
RAPPORTS DEPOSES EN VERTU DE DISPOSITIONS LEGALES	12
Agence fédérale de Contrôle nucléaire	12
MOTIONS	12
Dépôt	12
DIVERS	12
Conseil central des Communautés philosophiques non confessionnelles de Belgique	12

INHOUD VAN DE BIJLAGE

KAMER	4
Commissies	4
Verslagen	4
SENAAT	8
Overgezonden ontwerpen	8
Ter bekrachtiging overgezonden ontwerpen	8
Aangenomen ontwerpen	9
REKENHOF	9
Audit	9
Advies	9
Mededeling	10
Budgettaire aanrekeningen	10
GRONDWETTELIJK HOF	10
Beroepen tot vernietiging	10
REGERING	11
Begroting - Herverdeling van basisallocaties	11
VERSLAGEN INGEDIEND	12
KRACHTENS WETSBEPALINGEN	
Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle	12
MOTIES	12
Ingediend	12
VARIA	12
Centrale Raad der Niet-Confessionnele Levenbeschouwelijke Gemeenschappen van België	12

COMMUNICATIONS A LA**SEANCE PLENIERE**

mardi 19 JUILLET 2011

CHAMBRE**Commissions****Rapports**

Les rapports suivants ont été déposés :
au nom de la commission des Relations extérieures,

- par Mme Christiane Vienne, sur :

. la proposition de résolution (MM. Bruno Tuybens et Dirk Van der Maelen) en vue de la ratification du protocole facultatif à la convention des Nations unies contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants (OPCAT) : n° 25/3.

. la proposition de résolution (MM. Bruno Tuybens et Dirk Van der Maelen) relative à la ratification, par notre pays, du protocole n° 12 à la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales déjà signé depuis novembre 2000 : n° 26/3.

. la proposition de résolution (MM. Bruno Tuybens et Dirk Van der Maelen) en vue de la ratification du Protocole facultatif au Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels (PIDESC) : n° 27/3.

. la proposition de résolution (M. Denis Ducarme) pour une politique internationale de la Belgique relative à l'acquisition de terres dans les pays du Tiers Monde et à la gouvernance foncière : n° 103/2.

. la proposition de résolution (M. Patrick Moriau et consorts) relative à l'accaparement des terres agricoles et à la gouvernance foncière dans les pays en développement : n° 110/4.

. la proposition de résolution (Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers et consorts) concernant les acquisitions et les locations de terres arables à grande échelle : n° 1296/2.

- par M. Patrick Dewael, sur la proposition de résolution (Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers et consorts) concernant la hausse des prix des denrées alimentaires : n° 1321/11.

- par M. Wouter De Vriendt, sur l'échange de vues sur le rapport 2011 de l'Evaluateur spécial de la Coopération internationale : n° 1689/1.

MEDEDELINGEN AAN DE**PLENUMVERGADERING**

dinsdag 19 JULI 2011

KAMER**Commissies****Verslagen**

Volgende verslagen werden ingediend :
namens de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen,

- door mevrouw Christiane Vienne, over :

. het voorstel van resolutie (de heren Bruno Tuybens en Dirk Van der Maelen) met het oog op de ratificatie van het Optioneel Protocol bij het VN-Verdrag tegen Foltering en Andere Wrede, Onmenselijke of Vernederende Behandeling of Bestrafing (OPCAT) : nr. 25/3.

. het voorstel van resolutie (de heren Bruno Tuybens en Dirk Van der Maelen) ter ratificatie, door ons land, van het reeds sinds november 2000 ondertekende Protocol nr. 12 bij het Europees Verdrag tot Bescherming van de Rechten van de Mens en de Fundamentele Vrijheden : nr. 26/3.

. het voorstel van resolutie (de heren Bruno Tuybens en Dirk Van der Maelen) met het oog op de ratificatie van het Optioneel Protocol bij het VN-Verdrag inzake Economische, Sociale en Culturele Rechten (IVESCR) : nr. 27/3.

. het voorstel van resolutie (de heer Denis Ducarme) betreffende een Belgisch internationaal beleid inzake de verwerving van landbouwgronden in de derdewereldlanden en inzake landbouwgrondbeheer : nr. 103/2.

. het voorstel van resolutie (de heer Patrick Moriau c.s.) betreffende *land grabbing* en landbouwgrondbeleid in ontwikkelingslanden : nr. 110/4.

. het voorstel van resolutie (mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers c.s.) over het grootschalig verwerven en pachten van landbouwgronden : nr. 1296/2.

- door de heer Patrick Dewael, over het voorstel van resolutie (mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers c.s.) over de stijging van de voedselprijzen : nr. 1321/11.

- door de heer Wouter De Vriendt, over de gedachtewisseling over het verslag 2011 van de Bijzonder Evaluator van de Internationale Samenwerking : nr. 1689/1.

au nom de la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société, par Mme Maya Detiège, sur la proposition de résolution (Mme Nathalie Muylle et consorts) relative à une condamnation rationnelle de médicaments dans les maisons de repos et de soins : n° 268/5.

au nom de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique, par Mme Zoé Genot, sur la proposition de loi (Mmes Nahima Lanjri, Sonja Becq, Leen Dierick, Catherine Fonck et Myriam Delacroix-Rolin) insérant un article 74/9 dans la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, en ce qui concerne l'interdiction de détention d'enfants en centres fermés : n° 326/6.

au nom de la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques,
- par M. Steven Vandeput, sur la proposition de loi (M. Jef Van den Bergh et consorts) modifiant la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968 en ce qui concerne les délais en matière de récidive par les infractions de roulage : n° 438/3.

- par M. Ronny Balcaen, sur la proposition de loi (M. Anthony Dufrane et consorts) modifiant l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière en vue d'instaurer, pour les cyclistes, la possibilité de franchir les feux de signalisation : n° 1004/6.

- par Mme Minneke De Ridder, sur :

. la proposition de résolution (MM. Peter Luykx, Steven Vandeput, Jan Jambon, Bert Schoofs et Bert Wollants et Mmes Karolien Grosemans et Veerle Wouters) relative à l'établissement d'un calendrier concret de négociations avec l'Allemagne et les Pays-Bas sur la réactivation du Rhin de fer et la désignation du premier ministre pour mener ces négociations : n° 1242/5.

. la proposition de résolution (MM. Peter Vanvelthoven et Patrick Dewael, Mme Liesbeth Van der Auwera et M. Peter Luykx) relative à l'établissement d'un calendrier concret de négociations avec l'Allemagne et les Pays-Bas sur la réactivation du Rhin de fer et la désignation du premier ministre pour mener ces négociations : n° 1476/4.

au nom de la commission de la Justice,

- par Mme Kristien Van Vaerenbergh, sur :

. la proposition de loi (M. Christian Brotcorne, Mme Sonja Becq, MM. Stefaan Van Hecke et Ronny Balcaen et Mmes Marie-Christine Marghem et Sabien Lahaye-Battheu) portant création d'un tribunal de la famille et de la jeunesse : n° 682/15.

namens de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing, door mevrouw Maya Detiège, over het voorstel van resolutie (mevrouw Nathalie Muylle c.s.) betreffende een rationeel geneesmiddelengebruik in rust- en verzorgingstehuizen : nr. 268/5.

namens de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt, door mevrouw Zoé Genot, over het wetsvoorstel (de dames Nahima Lanjri, Sonja Becq, Leen Dierick, Catherine Fonck en Myriam Delacroix-Rolin) tot invoeging van een artikel 74/9 in de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, inzake het verbod op het opsluiten van kinderen in gesloten centra : nr. 326/6.

namens de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven,

- door de heer Steven Vandeput, over het wetsvoorstel (de heer Jef Van den Bergh c.s.) tot wijziging van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968, wat de termijnen voor herhaling van verkeersmisdrijven betreft : nr. 438/3.

- door de heer Ronny Balcaen, over het wetsvoorstel (de heer Anthony Dufrane c.s.) tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer, teneinde de fietsers toe te staan in bepaalde gevallen de verkeerslichten te negeren : nr. 1004/6.

- door mevrouw Minneke De Ridder, over :

. het voorstel van resolutie (de heren Peter Luykx, Steven Vandeput, Jan Jambon, Bert Schoofs en Bert Wollants en de dames Karolien Grosemans en Veerle Wouters) betreffende het vastleggen van een concrete timing voor de onderhandelingen met Duitsland en Nederland over de reactivering van de IJzeren Rijn en de aanstelling van de eerste minister om deze onderhandelingen te leiden : nr. 1242/5.

. het voorstel van resolutie (de heren Peter Vanvelthoven en Patrick Dewael, mevrouw Liesbeth Van der Auwera en de heer Peter Luykx) betreffende het vastleggen van een concrete timing voor de onderhandelingen met Duitsland en Nederland over de reactivering van de IJzeren Rijn en de aanstelling van de eerste minister om deze onderhandelingen te leiden : nr. 1476/4.

namens de commissie voor de Justitie,

- door mevrouw Kristien Van Vaerenbergh, over :

. het wetsvoorstel (de heer Christian Brotcorne, mevrouw Sonja Becq, de heren Stefaan Van Hecke en Ronny Balcaen en de dames Marie-Christine Marghem en Sabien Lahaye-Battheu) betreffende de invoering van een familie- en jeugdrechtbank : nr. 682/15.

. la proposition de loi (Mme Sonja Becq et consorts) modifiant la législation en ce qui concerne l'accès des mineurs à la justice et instituant les avocats des mineurs : n° 738/2.

. la proposition de loi (Mme Sonja Becq et consorts) modifiant diverses dispositions relatives au droit des mineurs d'être entendus par le juge : n° 739/2.

. la proposition de loi (Mme Sabien Lahaye-Battheu et consorts) ouvrant l'accès à la justice aux mineurs et instituant les avocats des mineurs : n° 944/2.

. la proposition de loi (Mmes Sabien Lahaye-Battheu et Carina Van Cauter et M. Patrick Dewael) modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne un mode alternatif de règlement des litiges : n° 1224/2.

. le projet de loi modifiant diverses dispositions relatives au droit des mineurs d'être entendus par le juge (transmis par le Sénat) : n° 1652/2.

- par Mmes Valérie Déom et Kristien Van Vaerenbergh, sur :

. la proposition de loi (Mme Alexandra Colen et consorts) modifiant la loi du 17 avril 1878 contenant le titre préliminaire du Code de procédure pénale en vue de fixer à cinquante ans le délai de prescription de certains délits commis à l'égard de mineurs : n° 919/2.

. la proposition de loi (M. Bert Schoofs et consorts) réprimant plus sévèrement sur le plan pénal les abus sexuels commis sur des mineurs d'âge : n° 1478/2.

. la proposition de loi (MM. Bert Schoofs, Gerolf Annemans et Peter Logghe) modifiant le Code pénal en ce qui concerne l'attentat à la pudeur par le biais de l'internet : n° 1479/2.

. la proposition de loi (Mmes Karine Lalieux, Sophie De Wit et Marie-Christine Marghem, MM. Raf Terwingen, Renaat Landuyt, Olivier Deleuze et Stefaan Van Hecke, Mme Carina Van Cauter et M. Christian Brotcorne) modifiant la législation en ce qui concerne l'amélioration de l'approche des abus sexuels et des faits de pédophilie dans une relation d'autorité : n° 1639/3.

- par Mme Sophie De Wit, sur :

. la proposition de loi (MM. Filip De Man, Gerolf Annemans, Bert Schoofs et Peter Logghe) étendant le système du prélèvement obligatoire de l'ADN chez certains groupes de condamnés : n° 1095/2.

. le projet de loi modifiant le Code d'instruction criminelle et la loi du 22 mars 1999 relative à la procédure d'identification par analyse ADN en matière pénale : n° 1504/3.

- par MM. Renaat Landuyt et Christian Brotcorne,

. het wetsvoorstel (mevrouw Sonja Becq c.s.) tot wijziging van de wetgeving wat betreft het recht van minderjarigen op toegang tot de rechter en tot instelling van jeugdadvocaten voor minderjarigen : nr. 738/2.

. het wetsvoorstel (mevrouw Sonja Becq c.s.) tot wijziging van verschillende bepalingen over het recht van minderjarigen om door de rechter te worden gehoord : nr. 739/2.

. het wetsvoorstel (mevrouw Sabien Lahaye-Battheu c.s.) betreffende het recht van minderjarigen op toegang tot de rechter en tot instelling van jeugdadvocaten voor minderjarigen : nr. 944/2.

. het wetsvoorstel (de dames Sabien Lahaye-Battheu en Carina Van Cauter en de heer Patrick Dewael) tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat betreft een alternatieve wijze van regeling van geschillen : nr. 1224/2.

. het wetsontwerp tot wijziging van verschillende bepalingen over het recht van minderjarigen om door de rechter te worden gehoord (overgezonden door de Senaat) : nr. 1652/2.

- door de dames Valérie Déom en Kristien Van Vaerenbergh, over :

. het wetsvoorstel (mevrouw Alexandra Colen c.s.) tot wijziging van de wet van 17 april 1878 houdende de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering teneinde de verjaringstermijn van sommige misdrijven op minderjarigen vast te stellen op vijftig jaar : nr. 919/2.

. het wetsvoorstel (de heer Bert Schoofs c.s.) betreffende een strengere strafrechtelijke aanpak van misdrijven van seksueel misbruik op minderjarigen : nr. 1478/2.

. het wetsvoorstel (de heren Bert Schoofs, Gerolf Annemans en Peter Logghe) tot wijziging van het Strafwetboek wat de aanranding van de eerbaarheid via het internet betreft : nr. 1479/2.

. het wetsvoorstel (de dames Karine Lalieux, Sophie De Wit en Marie-Christine Marghem, de heren Raf Terwingen, Renaat Landuyt, Olivier Deleuze en Stefaan Van Hecke, mevrouw Carina Van Cauter en de heer Christian Brotcorne) tot wijziging van de wetgeving wat de verbetering van de aanpak van seksueel misbruik en feiten van pedofilie binnen een gezagsrelatie betreft : nr. 1639/3.

- door mevrouw Sophie De Wit, over :

. het wetsvoorstel (de heren Filip De Man, Gerolf Annemans, Bert Schoofs en Peter Logghe) tot uitbreiding van de regeling van de verplichte DNA-afname bij bepaalde groepen van veroordeelden : nr. 1095/2.

. het wetsontwerp houdende wijziging van het Wetboek van strafvordering en van de wet van 22 maart 1999 betreffende de identificatieprocedure via DNA-onderzoek in strafzaken : nr. 1504/3.

- door de heren Renaat Landuyt en Christian

sur le projet de loi modifiant le Code d'instruction criminelle et la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive afin de conférer des droits, dont celui de consulter un avocat et d'être assistée par lui, à toute personne auditionnée et à toute personne privée de liberté (réamendé par le Sénat) : n° 1279/12.

- par Mme Özlem Özen, sur la proposition loi (M. Servais Verherstraeten et consorts) modifiant le Code pénal social et la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 : n° 1658/4.

au nom de la commission de l'Économie, de la Politique scientifique, de l'Éducation, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture, par M. Jef Van den Bergh, sur :

- la proposition de résolution (M. Joseph George et consorts) relative à la ratification des Protocoles du 12 février 2004 modifiant la Convention de Paris sur la responsabilité civile dans le domaine nucléaire du 29 juillet 1960 et la Convention complémentaire de Bruxelles du 31 janvier 1963 : n° 1437/4.

- la proposition de loi (Mmes Liesbeth Van der Auwera, Nahima Lanjri et Leen Dierick et consorts) modifiant la loi du 22 juillet 1985 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire : n° 1448/3.

- la proposition de loi (Mme Karine Lalieux et consorts) modifiant la loi du 22 juillet 1985 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire : n° 1597/6.

au nom de la commission des Affaires sociales,

- par Mme Colette Burgeon, sur la proposition de loi (M. Yvan Mayeur et consorts) modifiant la loi du 26 avril 2010 portant des dispositions diverses en matière d'organisation de l'assurance maladie complémentaire : n° 1508/2.

- par Mmes Valérie De Bue et Miranda Van Eetvelde, sur les auditions sur le harcèlement sur le lieu du travail : n° 1671/1.

au nom de la commission des Finances et du Budget, par M. Peter Dedecker, sur :

- la proposition de loi (M. Daniel Bacquellaine et consorts) modifiant la loi-programme du 23 décembre 2009 en ce qui concerne l'aide à l'agriculture : n° 1561/3.

- la proposition de loi (M. Joseph Arens et Mme Catherine Fonck) modifiant la loi-programme du 23 décembre 2009, visant à prolonger les mesures fiscales prises pour le secteur agricole suite à la crise de 2009, n° 1562/3.

au nom de la commission chargée des problèmes de droit commercial et économique, par M. Karel

Brotcorne, over het wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van straffordering en van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis, om aan elkeen die wordt verhoord en aan elkeen wiens vrijheid wordt benomen rechten te verlenen, waaronder het recht om een advocaat te raadplegen en door hem te worden bijgestaan (opnieuw geamendeerd door de Senaat) : nr. 1279/12.

- door mevrouw Özlem Özen, over het wetsvoorstel (de heer Servais Verherstraeten c.s.) tot wijziging van het Sociaal Strafwetboek en van de wet betreffende de verplichte uitkering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 : nr. 1658/4.

namens de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de Nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw, door de heer Jef Van den Bergh, over :

- het voorstel van resolutie (de heer Joseph George c.s.) betreffende de ratificatie van de Protocollen van 12 februari 2004 houdende wijziging van het Verdrag van Parijs van 29 juli 1960 inzake wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie en van het Aanvullend Verdrag van Brussel van 31 januari 1963 : nr. 1437/4.

- het wetsvoorstel (de dames Liesbeth Van der Auwera, Nahima Lanjri en Leen Dierick c.s.) tot wijziging van de wet van 22 juli 1985 betreffende de wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van kernenergie : nr. 1448/3.

- het wetsvoorstel (mevrouw Karine Lalieux c.s.) tot wijziging van de wet van 22 juli 1985 betreffende de wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie : nr. 1597/6.

namens de commissie voor de Sociale Zaken,

- door mevrouw Colette Burgeon, over het wetsvoorstel (de heer Yvan Mayeur c.s.) tot wijziging van de wet van 26 april 2010 houdende diverse bepalingen inzake de organisatie van de aanvullende ziekteverzekering : nr. 1508/2.

- door de dames Valérie De Bue en Miranda Van Eetvelde, over de hoorzittingen over pesten op het werk : nr. 1671/1.

namens de commissie voor de Financiën en de Begroting, door de heer Peter Dedecker, over :

- het wetsvoorstel (de heer Daniel Bacquellaine c.s.) tot wijziging van de programmawet van 23 december 2009, wat de steun aan de landbouw betreft : nr. 1561/3.

- het wetsvoorstel (de heer Joseph Arens en mevrouw Catherine Fonck) tot wijziging van de programmawet van 23 december 2009 met het oog op de verlenging van de fiscale maatregelen voor de landbouwsector die ingevolge de crisis van 2009 werden genomen : nr. 1562/3.

namens de commissie belast met de problemen inzake handels- en economisch recht, door de

Uyttensprot, sur la proposition de loi (Mme Leen Dierick et consorts) modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques : n° 1603/3.

heer Karel Uyttensprot, over het wetsvoorstel (mevrouw Leen Dierick c.s.) tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven : nr. 1603/3.

SENAT

SENAAT

Projets transmis

Overgezonden ontwerpen

Par messages du 14 juillet 2011, le Sénat transmet tels qu'il les a adoptés en séance de cette date, les projets de loi suivants :

- le projet de loi portant approbation des modifications de la Convention portant création de l'Agence multilatérale de garantie des investissements, et des Annexes, faites à Séoul le 11 novembre 1985, par la résolution n° 86 du 30 juillet 2010 du Conseil des gouverneurs de l'Agence multilatérale de garantie des investissements en vue de moderniser le mandat de l'Agence multilatérale de garantie des investissements, n° 1683/1

Renvoi à la commission des Relations extérieures

- le projet de loi portant assentiment à l'Accord de coopération du 8 octobre 2010 entre l'Etat fédéral et les Régions en vue de l'exécution des règlements des Communautés européennes relatifs à une politique de capacité des flottes communautaires dans la navigation intérieure en vue de promouvoir le transport par voie navigable, n° 1684/1

Renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

- le projet de loi insérant un article 110/1 dans la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre, pour ce qui concerne la désignation du bénéficiaire d'un contrat d'assurance-vie, n° 1685/1

Conformément à l'article 81 de la Constitution, la Chambre se prononce dans un délai ne pouvant dépasser 60 jours.

Renvoi à la commission de l'Économie, de la Politique scientifique, de l'Éducation, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

Bij brieven van 14 juli 2011 zendt de Senaat de volgende wetsontwerpen over, zoals hij ze in vergadering van die datum heeft aangenomen :

- het wetsontwerp houdende goedkeuring van de wijzigingen van de Overeenkomst tot oprichting van het Multilaterale Agentschap voor Investeringsgaranties, en van de Bijlagen, opgemaakt te Seoul op 11 november 1985, bij resolutie nr. 86 van 30 juli 2010 van de Raad van gouverneurs van het Multilaterale Agentschap voor Investeringsgaranties met het oog op het moderniseren van het mandaat van het Multilaterale Agentschap voor Investeringsgaranties, nr. 1683/1

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

- het wetsontwerp houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord van 8 oktober 2010 tussen de Federale Staat en de Gewesten met betrekking tot de uitvoering van de verordeningen van de Europese Gemeenschappen betreffende het beleid ten aanzien van de capaciteit van de communautaire binnenvaartvloot met het oog op de bevordering van het vervoer over de binnenwateren, nr. 1684/1

Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

- het wetsontwerp tot invoeging van artikel 110/1 in de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst, wat de aanwijzing betreft van een begunstigde in een levensverzekeringsovereenkomst, nr. 1685/1

Overeenkomstig artikel 81 van de Grondwet, neemt de Kamer een beslissing binnen een termijn die 60 dagen niet te boven mag gaan.

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

Projets transmis en vue de la sanction royale

Ter bekrachtiging overgezonden ontwerpen

Par messages du 14 juillet 2011, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, les projets de loi suivants, le Sénat ne les ayant pas amendés :

- le projet de loi relatif à la protection des

Bij brieven van 14 juli 2011 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, de volgende niet geamendeerde wetsontwerpen :

- het wetsontwerp betreffende de bescherming

consommateurs en matière de contrats d'utilisation de biens à temps partagé, de produits de vacances à long terme, de revente et d'échange (n° 1458/5);

- le projet de loi modifiant la loi du 4 décembre 2007 relative aux élections sociales de l'année 2008 (n° 1614/5);

- le projet de loi déterminant le seuil applicable pour l'institution des conseils d'entreprise ou le renouvellement de leurs membres à l'occasion des élections sociales de l'année 2012 (n° 1616/4).

Pour information

van de consumenten inzake overeenkomsten betreffende het gebruik van goederen in deeltijd, vakantieproducten van lange duur, doorverkoop en uitwisseling (nr. 1458/5);

- het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 4 december 2007 betreffende de sociale verkiezingen van het jaar 2008 (nr. 1614/5);

- het wetsontwerp tot bepaling van de drempel van toepassing voor de instelling van de ondernemingsraden of de vernieuwing van hun leden ter gelegenheid van de sociale verkiezingen van het jaar 2012 (nr. 1616/4).

Ter kennisgeving

Projets adoptés

Par messages du 14 juillet 2011, le Sénat fait connaître qu'il a adopté en séance de cette date, les projets suivants :

- le projet de loi modifiant la loi du 11 avril 1999 relative à l'action en cessation des infractions à la loi relative aux contrats portant sur l'acquisition d'un droit d'utilisation d'immeubles à temps partagé (n° 1459/3);

- le projet de loi modifiant la loi du 4 décembre 2007 réglant les recours judiciaires introduits dans le cadre de la procédure relative aux élections sociales de l'année 2008 (n° 1615/3).

Pour information

Aangenomen ontwerpen

Bij brieven van 14 juli 2011 meldt de Senaat dat hij in vergadering van die datum, de volgende ontwerpen heeft aangenomen :

- het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 11 april 1999 aangaande de vordering tot staking van de inbreuken op de wet betreffende de overeenkomsten inzake de verkrijging van een recht van deeltijds gebruik van onroerende goederen (nr. 1459/3);

- het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 4 december 2007 tot regeling van de gerechtelijke beroepen ingesteld in het kader van de procedure aangaande de sociale verkiezingen van het jaar 2008 (nr. 1615/3).

Ter kennisgeving

COUR DES COMPTES

Audit

Par lettre du 13 juillet 2011, le premier président de la Cour des comptes transmet, en application de l'article 180 de la Constitution, le rapport d'audit "Estimation et maîtrise des dépenses de soins de santé – Audit de suivi".

Dépôt au greffe, à la bibliothèque et renvoi à la commission des Finances et du Budget, à la commission des Affaires sociales et à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

Avis

Par lettre du 12 juillet 2011, un conseiller de la Cour des comptes transmet l'avis de la Cour des comptes sur :

- la proposition de loi de MM. Daniel Bacquelaine, Damien Thiéry et Philippe Goffin, Mme Catherine Fonck et M. Herman De Croo modifiant la loi-programme du 23 décembre 2009 en ce qui concerne l'aide à l'agriculture (*imprimé comme*

REKENHOF

Audit

Bij brief van 13 juli 2011 zendt de eerste voorzitter van het Rekenhof, met toepassing van artikel 180 van de Grondwet, het auditverslag "Begroten en beheersen van de uitgaven voor geneeskundige verzorging - Opvolgingsaudit".

Indiening ter griffie, in de bibliotheek en verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting, naar de commissie voor de Sociale Zaken en naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

Advies

Bij brief van 12 juli 2011 zendt een raadsheer van het Rekenhof het advies van het Rekenhof over :

- het wetsvoorstel van de heren Daniel Bacquelaine, Damien Thiéry en Philippe Goffin, mevrouw Catherine Fonck en de heer Herman De Croo tot wijziging van de programmawet van 23 december 2009, wat de steun aan de

document parlementaire n° 1561/2);

- la proposition de loi de M. Joseph Arens et Mme Catherine Fonck modifiant la loi-programme du 23 décembre 2009, visant à prolonger les mesures fiscales prises pour le secteur agricole suite à la crise de 2009 (*imprimé comme document parlementaire n° 1562/2*).

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

landbouw betreft (*gedrukt als parlementair stuk nr. 1561/2*);

- het wetsvoorstel van de heer Joseph Arens en mevrouw Catherine Fonck tot wijziging van de programmawet van 23 december 2009 met het oog op de verlenging van de fiscale maatregelen voor de landbouwsector die ingevolge de crisis van 2009 werden genomen (*gedrukt als parlementair stuk nr. 1562/2*).

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

Communication

Par lettre du 13 juillet 2011, le premier président de la Cour des comptes communique la procédure suivie en cas de constatation d'un dépassement ou d'un transfert de crédits de dépenses (en application de l'article 61 de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral).

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

Mededeling

Bij brief van 13 juli 2011 deelt de eerste voorzitter van het Rekenhof mee wat de procedure is bij vaststelling van overschrijding of overschrijving van uitgavenkredieten (toepassing van artikel 61 van de wet van 22 mei 2003 houdende de organisatie van de begroting en de comptabiliteit van de federale Staat).

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

Imputations budgétaires

Par lettre du 13 juillet 2011, le premier président de la Cour des comptes transmet le relevé des imputations budgétaires réalisées au cours du deuxième trimestre 2011 sur le budget de la Cour des comptes pour l'année 2011.

Renvoi à la commission de la Comptabilité

Budgettaire aanrekeningen

Bij brief van 13 juli 2011 zendt de eerste voorzitter van het Rekenhof de lijst van de budgettaire aanrekeningen die in de loop van het tweede kwartaal 2011 op de begroting van het Rekenhof zijn uitgevoerd voor het jaar 2011.

Verzonden naar de commissie voor de Comptabiliteit

COUR CONSTITUTIONNELLE

GRONDWETTELIJK HOF

Recours en annulation

Beroepen tot vernietiging

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie :

- les recours en annulation du décret flamand du 10 décembre 2010 portant désignation de géomètres agréés par des provinces, communes et CPAS pour l'établissement de rapports d'expertise dans le cadre d'opérations immobilières exécutées par les provinces, les communes et les CPAS, introduits par l'Institut professionnel des agents immobiliers et autres et par David Martens; l'ordonnance joignant les affaires et l'ordonnance prorogeant le délai pour l'introduction d'un mémoire.

(n^{os} du rôle : 5158 et 5159)

- les recours en annulation du décret spécial de la Région wallonne du 9 décembre 2010 limitant le cumul des mandats dans le chef des députés du

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis van :

- de beroepen tot vernietiging van het Vlaamse decreet van 10 december 2010 houdende aanstelling van erkende landmeters door provincies, gemeenten en OCMW's voor het opmaken van schattingsverslagen in het kader van onroerende verrichtingen die worden gesteld door de provincies, gemeenten en OCMW's, ingesteld door het Beroepsinstituut van vastgoedmakelaars en anderen en door David Martens; de beschikking tot samenvoeging van de zaken en de beschikking tot termijnverlenging voor het indienen van een memorie.

(rolnummers : 5158 en 5159)

- de beroepen tot vernietiging van het bijzondere decreet van het Waalse Gewest van 9 december 2010 tot beperking van de cumulatatie

Parlement wallon, introduits par John Joos et par Fabien Palmans et autres; l'ordonnance joignant les affaires et l'ordonnance prorogeant le délai pour l'introduction d'un mémoire.

(n^{os} du rôle : 5160 et 5161)

- les recours en annulation partielle du chapitre 2 (Conseil du contentieux des étrangers – Simplification de la procédure) de la loi du 29 décembre 2010 portant des dispositions diverses (II), introduits par APL et autres; l'ordonnance joignant les affaires et l'ordonnance prorogeant le délai pour l'introduction d'un mémoire.

(n^{os} du rôle : 5165, 5167, 5175, 5178 et 5180)

- les recours en annulation totale ou partielle de l'article 9^{ter} de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, tel qu'il a été remplacé par l'article 187 de la loi du 29 décembre 2010 portant des dispositions diverses (I), introduits par Cécile Mayembe Kafutshi et autres; l'ordonnance joignant les affaires et l'ordonnance prorogeant le délai pour l'introduction d'un mémoire.

(n^{os} du rôle : 5166, 5170, 5171, 5174, 5176 et 5177)

- les recours en annulation de l'article 3, 1°, c), et (uniquement dans le second recours) de l'article 3, 4°, du décret de la Région flamande du 10 décembre 2010 relatif au placement privé, introduits par la sa "Cordeel Zetel Temse" et par la sprl "Algemene Bouwonderneming J. Bogman" et autres; l'ordonnance joignant les affaires et l'ordonnance prorogeant le délai pour l'introduction d'un mémoire.

(n^{os} du rôle : 5168 et 5173)

Pour information

van mandaten in hoofde van de volksvertegenwoordigers van het Waalse Parlement, ingesteld door John Joos en door Fabien Palmans en anderen; de beschikking tot samenvoeging van de zaken en de beschikking tot termijnverlenging voor het indienen van een memorie.

(rolnummers : 5160 en 5161)

- de beroepen tot gedeeltelijke vernietiging van hoofdstuk 2 (Raad voor vreemdelingenbetwistingen – Vereenvoudiging van de procedure) van de wet van 29 december 2010 houdende diverse bepalingen (II), ingesteld door APM en anderen; de beschikking tot samenvoeging van de zaken en de beschikking tot termijnverlenging voor het indienen van een memorie.

(rolnummers : 5165, 5167, 5175, 5178 en 5180)

- de beroepen tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van artikel 9^{ter} van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, zoals vervangen bij artikel 187 van de wet van 29 december 2010 houdende diverse bepalingen (I), ingesteld door Cécile Mayembe Kafutshi en anderen; de beschikking tot samenvoeging van de zaken en de beschikking tot termijnverlenging voor het indienen van een memorie.

(rolnummers : 5166, 5170, 5171, 5174, 5176 en 5177)

- de beroepen tot vernietiging van artikel 3, 1°, c), en (enkel in het tweede beroep) van artikel 3, 4°, van het decreet van het Vlaamse Gewest van 10 december 2010 betreffende de private arbeidsbemiddeling, ingesteld door de NV Cordeel Zetel Temse en door de bvba Algemene Bouwonderneming J. Bogman en anderen; de beschikking tot samenvoeging van de zaken en de beschikking tot termijnverlenging voor het indienen van een memorie.

(rolnummers : 5168 en 5173)

Ter kennisgeving

GOUVERNEMENT

REGERING

Budget - Redistribution d'allocations de base

Begroting - Herverdeling van basisallocaties

En exécution de l'article 52 de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, le secrétaire d'Etat au Budget, adjoint au ministre du Budget, secrétaire d'Etat à la Politique de migration et d'asile, adjoint à la ministre chargée de la Politique de migration et d'asile, et en ce qui concerne la Coordination de la Politique de migration et d'asile, adjoint au premier ministre, secrétaire d'Etat à la Politique des familles, adjoint à la ministre de l'Emploi, et en ce qui

In uitvoering van artikel 52 van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, zendt de Staatssecretaris voor Begroting, toegevoegd aan de minister van Begroting, Staatssecretaris voor Migratie- en asielbeleid, toegevoegd aan de minister belast met Migratie- en asielbeleid, en wat de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid betreft, toegevoegd aan de eerste minister, Staatssecretaris voor Gezinsbeleid, toegevoegd

concerne les aspects du droit des personnes et de la famille, adjoint au ministre de la Justice et secrétaire d'Etat aux Institutions culturelles fédérales, adjoint au premier ministre transmet :

- Par lettre du 13 juillet 2011, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Intérieur pour l'année budgétaire 2011.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

RAPPORTS DEPOSES EN VERTU DE DISPOSITIONS LEGALES

Agence fédérale de Contrôle nucléaire

Par lettre du 12 juillet 2011, le directeur général de l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire transmet, conformément à l'article 26 de la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire, le rapport annuel 2010 de l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire.

<http://www.afcn.be/GED/00000000/2800/2832.pdf>
<http://www.afcn.be/GED/00000000/2800/2835.pdf>

Dépôt au greffe, à la bibliothèque et renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

MOTIONS

Dépôt

~ Par lettre du 11 juillet 2011, le bourgmestre de la ville de Mons transmet une motion concernant l'opposition à toute loi générale d'amnistie.

~ Par lettre du 12 juillet 2011, le bourgmestre de la commune d'Ixelles transmet une motion concernant l'opposition à toute loi générale d'amnistie.

Renvoi à la commission de la Justice

DIVERS

Conseil central des Communautés philosophiques non confessionnelles de Belgique

Par lettre du 11 juillet 2011, les coprésidents du Conseil central des Communautés philosophiques non confessionnelles de Belgique transmettent des observations relatives à la

aan de minister van Werk, en wat de aspecten inzake personen- en familierecht betreft, toegevoegd aan de minister van Justitie en Staatssecretaris voor de Federale Culturele Instellingen, toegevoegd aan de eerste minister :

- Bij brief van 13 juli 2011 een lijst met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2011 betreffende de FOD Binnenlandse Zaken.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

VERSLAGEN INGEDIEND KRACHTENS WETSBEPALINGEN

Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle

Bij brief van 12 juli 2011 zendt de directeur-generaal van het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle, overeenkomstig artikel 26 van de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortvloeiende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle, het jaarverslag 2010 van het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle.

<http://www.afcn.be/GED/00000000/2800/2833.pdf>
<http://www.afcn.be/GED/00000000/2800/2834.pdf>

Indiening ter griffie, in de bibliotheek en verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de algemene Zaken en het Openbaar Ambt

MOTIES

Ingediend

~ Bij brief van 11 juli 2011 zendt de burgemeester van de stad Bergen een motie betreffende het verzet tegen een algemene amnestiewet.

~ Bij brief van 12 juli 2011 zendt de burgemeester van de gemeente Elsene een motie betreffende het verzet tegen een algemene amnestiewet.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

VARIA

Centrale Raad der Niet-Confessionele Levensbeschouwelijke Gemeenschappen van België

Bij brief van 11 juli 2011 zenden de medevoorzitters van de Centrale Raad der Niet-Confessionele Levensbeschouwelijke Gemeenschappen van België opmerkingen over

reconnaissance et au financement public des
organisations convictionnelles de Belgique.
Renvoi à la commission de la Justice

de erkenning en de financiering van de
levensbeschouwelijke verenigingen in België.
Verzonden naar de commissie voor de Justitie